



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

### **Che cosa è il rapporto sulla qualità dell'acqua potabile?**

Il rapporto sulla qualità dell'acqua potabile, anche noto come rapporto annuale sulla qualità dell'acqua potabile, o, negli USA, come rapporto di fiducia del consumatore (Consumer Confidence Report), riassume informazioni sul sistema di approvvigionamento dell'acqua (fiumi, laghi, serbatoi, o acque sotterranee) e su eventuali sostanze contaminanti rilevate nell'acqua, includendo materiale educativo e informazioni relative alla conformità con la normativa in vigore. Il rapporto fornisce tutti i risultati relativi alle sostanze contaminanti rilevate dalle analisi eseguite nel periodo che va dal 1° gennaio fino al 31 dicembre 2013. Esso include, inoltre, una valutazione dei risultati analitici relativamente agli standard di qualità fissati dalla normativa. Preparato in conformità con le istruzioni CNIC 5090.3 e COMNAVREGEUR 11330.1, il rapporto fornisce informazioni preziose e riflette l'impegno della U.S. Navy a fornire acqua potabile in sicurezza al personale in servizio e alle loro famiglie.

### **La mia acqua è potabile?**

Il sistema idrico del Naval Support Activity (NSA) Naples Carney Park eroga acqua potabile ed è monitorato nel rispetto di tutti i parametri e i requisiti prescritti dagli standard di conformità ambientale (Final Governing Standards, FGS) sviluppati per l'Italia dal Dipartimento della Difesa statunitense. Tali standard di conformità ambientale sono stati sviluppati attraverso il confronto e l'adozione dei parametri e dei requisiti più protettivi presenti, in materia di acqua potabile, sia nella normativa statunitense sia in quella italiana. Per ulteriori informazioni sui requisiti normativi, vedere la sezione che li descrive alla pagina 4 di questo rapporto.

Nel 2013, l'acqua proveniente dalla rete idrica di NSA Naples Carney Park è stata sottoposta a più di 250 analisi per oltre 130 contaminanti. Le analisi hanno rilevato la presenza di 17 contaminanti regolamentati dalla normativa, tuttavia, le concentrazioni rilevate per tali contaminanti e quelle relative a tutte le altre analisi eseguite, sono risultate inferiori ai livelli massimi di concentrazione consentiti dagli standard di conformità ambientale, ad eccezione per il piombo che ha superato il livello di azione (Action Level – AL). (Vedi ulteriori informazioni riportate di seguito)

6 campioni d'acqua sono stati inoltre prelevati mensilmente in modo casuale lungo la rete idrica e analizzati per rilevare la presenza di contaminanti microbiologici, compresi i batteri coliformi. In seguito alla verifica dei risultati delle analisi effettuate durante il 2013 e alla raccomandazione dell'Autorità di Medicina Preventiva dell'Ospedale Militare U.S.A. di Napoli, il Comandante di NSA Naples ha dichiarato l'acqua erogata dalla rete idrica di NSA Naples Carney Park potabile e adatta al consumo umano.

### **Piombo: superamento del livello di azione (Action Level – AL)**

Il piombo nell'acqua potabile proviene principalmente da materiali e componenti utilizzati negli impianti idraulici domestici. Più tempo l'acqua rimane ferma nelle tubazioni, più metalli disciolti, come il piombo, può contenere. Nei neonati e nei bambini che bevono acqua contenente piombo al di sopra del livello di azione (AL), potrebbero verificarsi ritardi nello sviluppo fisico o mentale. I bambini potrebbero mostrare una lieve riduzione nelle capacità di attenzione e apprendimento. Gli adulti che per molti anni bevono acqua contenente piombo al di sopra del livello di azione potrebbero sviluppare problemi renali o di pressione sanguigna alta.

Nel 2013, 10 campioni d'acqua sono stati prelevati presso la distribuzione idrica di Carney Park per analizzare il contenuto di piombo e rame. Tre di questi campioni sono stati prelevati in tre cabine separate; i risultati delle analisi per il piombo per uno dei campioni è stato di 15 ppb (pari al livello di azione AL), mentre i risultati per gli altri due campioni sono stati superiori al livello di



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

azione AL, con concentrazioni di piombo rispettivamente pari a 18 e 20 ppb. Anche se ciò non è da considerarsi un'emergenza, NSA Naples ha preso immediate misure chiudendo le tre cabine e rendendole non disponibili per l'affitto o l'uso da parte del pubblico. Se il livello di azione AL, istituito dall'Agenzia Statunitense di Protezione Ambientale (USEPA) viene superato, è prevista l'adozione di misure specifiche per verificare se è necessario un trattamento aggiuntivo dell'acqua o se le tubazioni dell'acqua devono essere sostituite. Quando è stata informata del superamento del livello di azione per il piombo, l'Autorità di Medicina Preventiva dell'Ospedale Militare U.S.A. di Napoli ha emesso un avviso al pubblico per informare del superamento il personale di NSA Naples e le loro famiglie e per spiegare le azioni correttive che il NAVFAC Napoli Dipartimento Lavori Pubblici stava intraprendendo.

Le azioni correttive che sono state adottate sono sintetizzate di seguito:

Sostituzione delle tubazioni dell'acqua - L'intero sistema di distribuzione dell'acqua al Carney Park, incluse le tubazioni all'interno delle tre cabine, è stato sostituito con tubazioni in HDPE (polietilene ad alta densità). I rubinetti all'interno delle tre cabine sono stati inoltre sostituiti con rubinetti certificati "senza piombo" in base allo standard internazionale NSF 61.

Analisi dell'acqua - L'acqua della distribuzione primaria è stata analizzata per specifici parametri di qualità (Water Quality Parameters - WQP) per determinare i livelli di corrosività dell'acqua e il suo potenziale contributo alle concentrazioni di piombo rilevate ai rubinetti. (I parametri specifici della qualità dell'acqua (WQP) testati includono: alcalinità, calcio, rame, durezza totale, piombo, magnesio, fosforo, zinco e calcolo dell'indice di saturazione di Langelier). Le analisi dell'acqua della distribuzione primaria non hanno rilevato presenza di piombo e, in base all'indice di saturazione, l'acqua della distribuzione primaria è stata caratterizzata come non corrosiva.

Nel mese di marzo del 2013, quando sono state sostituite le tubazioni dell'acqua e i rubinetti, l'acqua nelle tre cabine è stata nuovamente analizzata per il piombo con risultati compresi tra 4,2 ppb e 7,5 ppb, ben al di sotto del livello di azione AL di 15 ppb. Il 24 aprile 2013, l'Autorità di Medicina Preventiva ha rilasciato una notifica con cui ha dichiarato l'acqua all'interno delle tre cabine potabile, eliminando la restrizione all'uso delle cabine da parte del pubblico.

Ulteriori analisi per il piombo e il rame sono state eseguite nel mese di luglio 2013. Le concentrazioni di piombo per i dieci campioni prelevati sono state rilevate all'interno dei valori di 1,2 e 5,4 ppb, ben al di sotto del livello di azione AL di 15 ppb.

### **Da dove viene la mia acqua e come viene trattata?**

NSA Naples Carney Park acquista acqua trattata dall'Aquedotto della Municipalità di Pozzuoli che a sua volta è fornita dall'Azienda Speciale Acqua Bene Comune Napoli (ABC). ABC riceve acqua da diverse sorgenti del Massiccio montano del Matese a nord est di Napoli ed effettua una disinfezione iniziale con biossido di cloro. Per monitorare la qualità dell'acqua fornita ai propri clienti, ABC esegue le analisi su molteplici campioni prelevati settimanalmente in diversi punti lungo la rete dell'aquedotto. Ulteriori campioni vengono inoltre prelevati e analizzati dall'Azienda Sanitaria Locale.

Il dipartimento Lavori Pubblici del Comando NAVFAC tratta ulteriormente l'acqua utilizzando raggi ultravioletti (UV) e cloro come disinfettante per garantire che l'acqua soddisfi tutti i requisiti di conformità ambientale lungo tutta la rete idrica di NSA Naples Carney Park, fino al rubinetto.



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

**I seguenti Comandi/Dipartimenti hanno la responsabilità di assicurare la fornitura di acqua potabile in sicurezza presso NSA Naples Carney Park. Alcuni Comandi e Dipartimenti sono membri permanenti del Consiglio per la Qualità dell'Acqua dell'Installazione (Installation Water Quality Board – IWQB). Di seguito sono riportate le loro responsabilità:**

NAVFAC Napoli Dipartimento Lavori Pubblici: (Membro permanente dell'IWQB)

- Effettua il trattamento dell'acqua potabile; opera sul sistema di distribuzione e ne effettua la manutenzione, inclusa la pulizia dei serbatoi, la disinfezione, il flussaggio delle tubazioni e la prevenzione del reflusso idrico

NAVFAC Napoli Dipartimento Lavori Pubblici Divisione Ambientale: (Membro permanente dell'IWQB)

- Assicura la conformità con gli standard ambientali.
- Coordina i campionamenti delle acque potabili e le analisi di controllo di laboratorio.
- Esegue l'archiviazione e conservazione della documentazione di controllo.

Ospedale Militare USA di Napoli (Autorità di Medicina Preventiva): (Membro permanente dell'IWQB)

- Certifica la potabilità del sistema di distribuzione idrica.
- Effettua il controllo sanitario della fornitura idrica che include il monitoraggio batteriologico e la verifica della presenza del disinfettante residuo.
- In caso di non conformità, fornisce la sua consulenza relativa ai possibili effetti nocivi per la salute e all'attuazione di necessarie misure di protezione.

NAVFAC:

- Gestisce costruzione e modifiche/migliorie degli impianti di trattamento.
- Esegue l'archiviazione e la conservazione degli studi effettuati sulle acque da destinare al consumo umano, dei piani di gestione, delle indagini/studi sanitari e gestisce contratti per i servizi di laboratorio

NSA Naples Ufficio Relazioni Pubbliche: (Membro permanente dell'IWQB)

- Avvia la procedura di notifica al pubblico per problemi di non conformità associati al sistema di distribuzione idrica della base. La notifica al pubblico descrive i potenziali effetti negativi e i rischi per la salute, le azioni correttive, le forniture idriche alternative e le misure protettive intraprese.
- Avvia la procedura di notifica al pubblico per problemi di non conformità associati a sistemi di distribuzione idrica esterni alla base nelle comunità circostanti che possono interessare il personale della base.
- Pubblica i rapporti sulla qualità dell'acqua potabile per i consumatori.
- Cura i contatti con la Comunità.



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

### Valutazione del sistema di approvvigionamento dell'acqua

Nel mese di marzo 2011, AH Environmental, società di consulenza della U.S. Navy, ha condotto una vasta indagine sanitaria del sistema idrico di NSA Naples Carney Park. Questa indagine ha valutato l'adeguatezza delle fonti di approvvigionamento dell'acqua, delle strutture, delle attrezzature, dell'operatività e della manutenzione necessarie per la produzione e la distribuzione di acqua potabile.

### Perché ci sono contaminanti nella mia acqua potabile?

È ragionevole aspettarsi che l'acqua potabile, compresa l'acqua in bottiglia, possa contenere quanto meno piccole quantità di alcuni contaminanti. Le fonti di approvvigionamento dell'acqua potabile (sia acqua di rubinetto che acqua in bottiglia) includono fiumi, laghi, torrenti, stagni, bacini idrici, sorgenti e pozzi.

Quando l'acqua scorre sulla superficie del terreno o attraversa il sottosuolo, dissolve i minerali naturalmente presenti nell'ambiente e può inoltre raccogliere sostanze derivanti dalla presenza di animali o da attività umane. Le sostanze che possono essere raccolte dalle acque di approvvigionamento includono:

- **Contaminanti microbiologici**, come virus e batteri, che possono provenire da impianti di trattamento delle acque reflue, sistemi settici, attività agricole, allevamenti di bestiame e da animali selvatici;
- **Contaminanti inorganici**, come sali e metalli che possono essere naturalmente presenti nell'ambiente o derivare dal deflusso delle acque piovane urbane, da scarichi di acque reflue domestiche e industriali, da attività di produzione di petrolio e gas, da miniere, o da allevamenti;
- **Pesticidi ed erbicidi**, che possono provenire da una varietà di fonti come le attività agricole, le acque piovane urbane, e gli usi residenziali;
- **Contaminanti chimici organici**, compresi i prodotti chimici organici sintetici e volatili, che sono sottoprodotti di processi industriali e attività di produzione di petrolio, e possono provenire da stazioni di servizio carburanti, dal deflusso delle acque piovane urbane e da sistemi settici.
- **Contaminanti radioattivi**, che possono essere presenti naturalmente nell'ambiente e sono parte della crosta terrestre. Possono inoltre svilupparsi da attività di produzione di petrolio o gas e da attività estrattive.

La presenza di contaminanti nell'acqua non indica necessariamente l'esistenza di un rischio per la salute. Al fine di garantire che l'acqua del rubinetto sia sicura da bere, la normativa limita la quantità di taluni contaminanti presenti nelle acque fornite dagli acquedotti pubblici. Maggiori informazioni in lingua inglese su contaminanti e potenziali effetti sulla salute possono essere ottenute chiamando l'Agenzia Statunitense di Protezione Ambientale (USEPA), al numero dedicato alle informazioni sull'acqua potabile sicura, **(800-426-4791)**, oppure consultando il sito online <http://water.epa.gov/drink/info/index.cfm>



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

### Informazioni aggiuntive sul piombo

Livelli elevati di piombo, se presenti, possono causare gravi problemi di salute, soprattutto per donne in gravidanza e bambini. Il piombo nell'acqua potabile proviene principalmente da materiali e componenti associati alle linee di servizio e agli impianti idraulici domestici. Il dipartimento Lavori Pubblici di NAVFAC è responsabile della fornitura di acqua potabile di alta qualità a Carney Park ed effettua un controllo diretto sui materiali utilizzati nei componenti idraulici per gli impianti. Questo assicura che nessun componente o linee di servizio in piombo venga utilizzato nel sistema di distribuzione dell'acqua potabile.

Come misura cautelativa di sicurezza, in qualsiasi momento - e dovunque ci si trovi - se si prevede di utilizzare acqua di rubinetto per bere o cucinare, è possibile ridurre al minimo il rischio potenziale di esposizione al piombo facendo scorrere l'acqua del rubinetto per una durata compresa tra 30 secondi e 2 minuti prima dell'uso. Se siete preoccupati per la possibile presenza di piombo nella vostra acqua, potrebbe essere opportuno farla analizzare.

Informazioni in lingua inglese sul piombo presente nell'acqua potabile, sui metodi di prova, e sulle misure da prendere per minimizzare il rischio da esposizione sono disponibili contattando il numero dedicato alle informazioni sull'acqua potabile sicura, **(800-426-4791)**, oppure consultando il sito online <http://water.epa.gov/drink/info/index.cfm>

### Quali sono gli standard applicati alle acque potabili nelle installazioni oltreoceano del Dipartimento della Difesa (DoD) Statunitense?

I sistemi di acqua potabile del DoD in Europa devono essere conformi ai requisiti contenuti nel capitolo sull'acqua potabile degli standard di conformità ambientale (Final Governing Standards, FGS). Questi requisiti sono stati sviluppati dal Comando Regionale per L'Europa, Africa, e Asia sudoccidentale (CNREURAFSWA) effettuando una revisione e un confronto approfondito tra i requisiti sull'acqua potabile contenuti nel documento di orientamento sulle linee guida ambientali applicabili oltreoceano (Overseas Environmental Baseline Guidance Document, OEBGD) e le leggi, i regolamenti regionali e locali della nazione ospitante.

Quando gli standard della nazione ospitante e quelli contenuti nell'OEBGD differiscono, vengono adottati i **requisiti più protettivi**.

Una volta finalizzati e approvati dal Quartier Generale del Comando Europeo Statunitense (EUCOM), gli FGS vengono pubblicati dal Comando Regionale (CNREURAFSWA).

I contaminanti monitorati regolarmente ed elencati nel capitolo sull'acqua potabile degli FGS per l'Italia includono:

- **Batteriologici:** Coliformi Totali
- **Inorganici:** Amianto, antimonio, arsenico, bario, berillio, cadmio, cromo, cianuro, fluoro, mercurio, nichel, selenio, sodio, tallio, nitrati, nitriti, nitrati e nitriti totali, piombo e rame.
- **Composti organici:** benzene, tetracloruro di carbonio, o-diclorobenzene, cis-1, 2-dicloroetilene, trans-1, 2-dicloroetilene, 1,1-dicloroetilene, 1,1,1-tricloroetano 1,2-dicloroetano, diclorometano, 1,1,2-tricloroetano, 1,2,4-tricloro-benzene, 1,2-dicloropropano, etilbenzene, monoclorobenzene, para-diclorobenzene, stirene, tetracloroetilene, tricloroetilene, toluene, cloruro di vinile, xilene.



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

- **Pesticidi e PCB:** alaclor, aldicarb, aldicarb solfone, aldicarb solfossido, atrazina, il benzo [a] pirene, carbofurano, clordano, dalapon, 2,4-D 1,2-dibromo-3-cloropropano (DBCP), bis (2 - etilesile) adipato, bis (2-etilesile), dinosebe, diquat, endrin, endotall, dibromuro di etilene (EDB) (1,2-dibromoetano), glifosato, eptacloro, eptacloroossido, esaclorobenzene, esaclorociclopentadiene, lindano, metossicloro, oxamil (vydate), PCB (come decaclorobifenili), pentaclorofenolo, picloram, simazina, 2,3,7,8-TCDD (diossina), toxafene, 2,4,5-TP (Silvex)
- **Trialommetani Totali:** cloroformio, bromoformio, dibromoclorometano e bromodichlorometano
- **Radionuclidi:** attività gross alfa e combinati radio-226 e -228

### Ho bisogno di prendere precauzioni particolari?

Alcune persone possono essere più vulnerabili ai contaminanti contenuti nell'acqua potabile rispetto alla popolazione generale. Soggetti immunocompromessi come i malati di cancro sottoposti a chemioterapia, le persone che hanno subito un trapianto di organi, le persone con virus HIV / AIDS o altri disturbi del sistema immunitario, gli anziani e i bambini, possono essere particolarmente a rischio di infezione. Queste persone dovrebbero seguire i consigli del proprio medico curante. Linee guida in lingua inglese sulle misure appropriate per ridurre il rischio di infezione causato da contaminanti microbiologici come il Cryptosporidium e altri, sono disponibili sulla pagina web acqua potabile - informazioni per il consumatore dell'Agenzia di Protezione Ambientale (EPA) <http://water.epa.gov/drink/info/index.cfm>

### Suggerimenti sul risparmio idrico

Sapevate che la famiglia media italiana utilizza circa 500 litri di acqua al giorno? Per fortuna ci sono molti modi a basso costo o a costo zero per contribuire al risparmio idrico. Piccoli cambiamenti possono fare una grande differenza - provatene uno oggi e presto diventerà naturale.

- Fare docce brevi - una doccia di cinque minuti utilizza 15-20 litri d'acqua rispetto ai 200 litri per un bagno.
- Chiudere l'acqua mentre ci si lava i denti, i capelli e ci si fa la barba. Si può risparmiare fino a 2000 litri al mese.
- Utilizzare soffioni per doccia a risparmio idrico. Sono poco costosi, facili da installare, e si può risparmiare fino a 3000 litri al mese.
- Avviare la lavatrice e la lavastoviglie solo a pieno carico. È possibile risparmiare fino a 4000 litri al mese.
- Innaffiare le piante solo quando è necessario.
- Riparare i servizi igienici e i rubinetti che perdono. I ricambi dei rubinetti sono poco costosi e la loro sostituzione richiede solo pochi minuti. Per controllare se il vostro scarico ha una perdita, mettete qualche goccia di colorante alimentare nel serbatoio e aspettate. Se lo si ritrova nel vaso senza aver scaricato, vuol dire che c'è una perdita. Eseguire la riparazione o sostituire lo scarico con un modello nuovo più efficiente può far risparmiare fino a 4000 litri al mese.
- Regolare gli irrigatori in modo che venga irrigato solo il vostro prato. Irrigare acqua ad una velocità che consenta al suolo di assorbirla durante le ore più fresche della giornata, per ridurre l'evaporazione.



## U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2013

- Insegnare ai propri figli le regole del risparmio idrico per garantire che la generazione futura utilizzi l'acqua con saggezza. Fate in modo che la riduzione dell'importo della prossima bolletta diventi un impegno comune per tutta la famiglia!
- Visitate il sito [www.epa.gov/watersense](http://www.epa.gov/watersense) per ulteriori informazioni (in lingua inglese).

### **Consigli per la tutela delle fonti di approvvigionamento idrico**

Proteggere l'acqua potabile è responsabilità di tutti. Potete aiutare a proteggere le fonti di approvvigionamento idrico della vostra comunità in diversi modi:

- Eliminare l'uso eccessivo di fertilizzanti e pesticidi nei prati e nei giardini - contengono sostanze chimiche pericolose che possono raggiungere la vostra fonte di approvvigionamento per l'acqua potabile.
- Raccogliere gli escrementi lasciati dai vostri animali domestici.
- Se avete un vostro impianto settico, mantenere correttamente il sistema per ridurre la possibilità di infiltrazioni nelle fonti di approvvigionamento dell'acqua potabile e considerare la possibilità di effettuare il collegamento alla pubblica fognatura
- Smaltire correttamente le sostanze chimiche.



**U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK  
RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER  
L'ANNO 2013**

## Tabella dati sulla qualità dell'acqua

La seguente tabella elenca il livello più elevato e, quando disponibile, l'intervallo (min. – max.) delle concentrazioni dei contaminanti regolamentati dalla normativa rilevati nell'acqua potabile durante l'anno 2013. La tabella elenca inoltre i contaminanti monitorati con una frequenza maggiore di quella annuale e rilevati negli anni precedenti. La presenza di contaminanti nell'acqua non indica necessariamente che l'acqua possa porre un rischio per la salute. Ove non diversamente specificato, i dati presentati in questa tabella si riferiscono ai test condotti nel corso dell'anno 2013. Per ulteriori informazioni si prega di contattare l'Ufficio di Medicina Preventiva dell'Ospedale Militare U.S.A. di Napoli, al numero DSN 629-6299 o commerciale 081-811-6299

Contaminanti	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL (EPA)	FGS MCL	La tua acqua	Intervallo		Anno	Superamento Limite	Provenienza
					Min	Max			
<b>Disinfettanti &amp; sottoprodotti della disinfezione</b> (Vi è evidenza che l'aggiunta di disinfettante è necessaria per il controllo di contaminanti microbici)									
Cloro (Cl <sub>2</sub> ) (ppm)	4	4	4*	0,50	0,45	0,50	2013	No	Additivo dell'acqua utilizzato per il cocontrollo microbico
Biossido di cloro (ppb)	800	800	800*	100	50	100	2013	No	Additivo dell'acqua utilizzato per il cocontrollo microbico
TTHMs (Trihalometani totali) (ppb)	NA	80	30	14	NA		2013	No	Sottoprodotto della la disinfezione dell'acqua
HAA5 (Acidi aloacetici) (ppb)	NA	60	60*	2	NA		2013	No	Sottoprodotto della la disinfezione dell'acqua
<b>* MCL contenuto nel documento di orientamento sulle linee guida ambientali applicabili oltreoceano (OEBGD)</b>									
<b>Contaminanti Inorganici</b>									
Bario (ppm)	2	2	2	0,026	NA		2013	No	Scarichi di rifiuti da trivellazione; scarichi da raffinerie di metallo; erosione di depositi naturali



**U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK  
RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER  
L'ANNO 2013**

Contaminanti	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL (EPA)	FGS MCL	La tua acqua	Intervallo		Anno	Superamento Limite	Provenienza
					Min	Max			
Boro (ppm)	NA		1	0,05	NA		2013	No	Scarichi di detersivi domestici; erosione di depositi naturali
Cloruro (ppm)	NA		250	18	NA		2013	No	Erosione di depositi naturali
Fluoruro (ppm)	4	4	1,5	0,3	NA		2013	No	Erosione di depositi naturali; additivo per favorire denti sani; scarichi da industrie dei pesticidi e dell'alluminio
Manganese (ppm)	NA		0,50	0,009	NA		2013	No	Erosione di depositi naturali; scarichi industriali
Nitrato [come Azoto] (ppm)	10	10	10	3,8	2,1	3,8	2013	No	Dispersione da uso di fertilizzanti; dispersione da fosse settiche, fognature; erosione di depositi naturali
Sodio (ppm)	NA		200	15	NA		2013	No	Addolcimento dell'acqua, erosione di depositi naturali
Solfato (ppm)	NA		250	22	NA		2013	No	Scarichi da miniere, fonderie e industrie della carta/tessile e conciaria
Torbidità (NTU)	NA		1	0,53	0,39	0,53	2013	No	Dispersione suolo



**U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK  
RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER  
L'ANNO 2013**

Contaminanti	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL (EPA)	FGS MCL	La tua acqua	Intervallo		Anno	Superamento Limite	Provenienza
					Min	Max			
Vanadio (ppm)	NA		0,050	0,002	NA		2013	No	Erosione di depositi naturali; attività vulcanica; lavori metallurgici
<b>Contaminanti organici volatili</b>									
Diclorometano (ppb)	0	5	5	0,6	ND	0,6	2013	No	Scarichi da industrie farmaceutiche e chimiche
<b>Contaminanti radioattivi</b>									
Emettitori alpha (pCi/L)	0	15	15	0,68	ND	0,68	2012	No	Erosione di depositi naturali
Emettitori beta/fotoni (pCi/L)	0	50	50	0,82	ND	0,82	2012	No	Erosione di depositi naturali
Radio [226/228] (pCi/L)	0	5	5	0,31	0,1	0,31	2012	No	Erosione di depositi naturali

<b>Contaminanti Inorganici al rubinetto del consumatore</b>									
Contaminanti	MCLG	AL	La tua acqua (90° percentile)	Numero di Campioni che superano il livello di azione (AL)	Anno	Violazione	Provenienza		
Rame ["Action level" al rubinetto del consumatore] (ppm)	1,3	1,3	0,65	0	2013	No	Corrosione degli impianti idraulici domestici; erosione di depositi naturali		
Piombo – ["Action level" al rubinetto del consumatore ] (ppb)	0	15	2,4	0	2013	No			



**U.S. NAVAL SUPPORT ACTIVITY NAPLES CARNEY PARK  
RAPPORTO SULLA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE PER  
L'ANNO 2013**

<b>Descrizione delle unità di misura</b>	
<b>Termini</b>	<b>Definizioni</b>
ppm	ppm: parti per milione, o milligrammi per litro (mg/L)
ppb	ppb: parti per bilione, o microgrammi per litro (µg/L)
ppt	ppt: parti per trilione, o nanogrammi per litro
ppq	ppq: parti per quadrilione, or picogrammi per litro
pCi/L	pCi/L: picocurie per litro (misura della radioattività)
NTU	NTU: Nephelometric Turbidity Units. Misura la torbidità dell'acqua. La torbidità viene monitorata perché è un buon indicatore dell'efficacia dei sistemi di filtrazione
Campioni positivi/mese	Campioni positivi/mese: numero di campioni microbiologici prelevati mensilmente che sono risultati positivi
Campioni positivi/anno	Campioni positivi/anno: numero di campioni microbiologici prelevati annualmente che sono risultati positivi
NA	NA: non applicabile
ND	ND: non rilevato
NR	NR: Monitoraggio non richiesto ma suggerito.
<b>Definizioni importanti per l'acqua potabile</b>	
<b>Termine</b>	<b>Definizione</b>
MCLG	MCLG (Maximum Contaminant Level Goal): Il livello (concentrazione) di un contaminante nell'acqua potabile al di sotto del quale non vi è alcun rischio noto o prevedibile per la salute. Gli MCLGs forniscono un margine di sicurezza.
MCL	MCL (Maximum Contaminant Level): Il livello (concentrazione) massimo ammesso per un contaminante nell'acqua potabile. Gli MCLs sono impostati quanto più vicino possibile agli MCLGs in base alla miglior tecnologia di trattamento disponibile
TT	TT (Treatment Technique): Un processo richiesto dalla normativa per ridurre il livello di un contaminante nell'acqua potabile.
AL	AL (Action Level – Livello di Azione): La concentrazione di un contaminante che, se superata, rende obbligatorio valutare o implementare forme di trattamento o altre azioni correttive che un sistema idrico deve adottare.
Variances and Exemptions	Variances and Exemptions: Permesso dello Stato o dell'EPA a non rispettare un MCL o a non eseguire un trattamento entro certe condizioni.
MRDLG	MRDLG (Maximum Residual Disinfection Level Goal): Il livello di un disinfettante nell'acqua potabile al di sotto del quale non vi è alcun rischio noto o prevedibile per la salute. Gli MRDLGs non riflettono i vantaggi dell'uso di disinfettanti per controllare contaminanti microbici.
MRDL	MRDL (Maximum Residual Disinfectant Level): Il livello più alto di un disinfettante ammesso nell'acqua potabile. È provato che l'aggiunta di un disinfettante è necessaria per il controllo di contaminanti microbici.
MNR	MNR (Monitorato, Non Regolamentato)
MPL	MPL (Livello massimo ammissibile assegnato dallo Stato)